



ENGLISH

USES

Tendonitis, Carpal Tunnel Syndrome, arthritis, strains and sprains, post cast healing and other selected injuries

CAUTION

Patients should be instructed to inspect their hand, wrist, and product before and after each use.

PHOTO CAPTIONS

- A. Adjustable contact closure straps
- B. Adjustable palmer stays
- C. Thumb hole
- D. Stockinet

FITTING INSTRUCTIONS

1. Undo all the contact closures.
2. Place hand into the support and place thumb into thumb hole. Ensure stockinette is positioned on top of the hand
3. Align the palmer stay to the palm of the hand. Adjustments on the aluminum palmer stay can be performed by a certified medical professional.
4. Fasten all contact closure straps and secure to a snug fit. Adjustments may be necessary as hand, wrist, and thumb swelling patterns change. Straps may be cut as desired.

WASHING INSTRUCTIONS

1. This product may be cleaned using a mild detergent and cold water. Aluminum stays may be removed for cleaning except for the Exoform Wrist Brace. Do not use bleach or strong detergent. Do not wash in washing machine.
2. Lay brace out flat on a towel and air dry. Do not squeeze or wring out the brace. Do not wash in washing machine or place in dryer. Do not place near heater.

DEUTSCH

INDIKATIONEN

Sehnenentzündung, Karpaltunnelsyndrom, Arthritis, Verstauchungen und Zerrungen, Heilung nach Ablegen des Gipsverbandes, verschiedene andere Verletzungen

VORSICHTSHINWEISE

Der Patient sollten angewiesen werden, die Hand, das Handgelenk und das Produkt vor und nach dem Tragen der Orthese zu kontrollieren.

BILDUNTERSCHRIFTEN

- A. Einstellbare Klettverschlüsse
- B. Einstellbare Handflächenstützen
- C. Daumenöffnung
- D. Trikot

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

1. Alle Klettverschlüsse lösen.
2. Hand auf Auflage legen und Daumen in Daumenöffnung stecken. Trikot muss sich über der Hand befinden.
3. Handflächenstütze mit der Handfläche ausrichten. Die Ausrichtung der Aluminiumhandflächenstützen kann von einem Arzt vorgenommen werden.
4. Alle Klettverschlüsse schließen, so dass die Orthese fest anliegt. Wenn sich der Schwellungszustand von Hand, Gelenk oder Daumen verändert, ist eventuell eine erneute Korrektur erforderlich. Die Riemen können bei Bedarf abgeschnitten werden.

PFLEGEANLEITUNG

1. Dieses Produkt kann mit einem milden Reinigungsmittel und 30 °C warmem Wasser gesäubert werden. Mit Ausnahme der Exoform-Handgelenkorthese können die Aluminiumstützen vor der Reinigung entfernt werden. Keine Bleichmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden. Nicht in der Waschmaschine waschen.
2. Die Orthese flach auf ein Handtuch legen und an der Luft trocknen lassen. Nicht zusammenpressen oder auswringen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Trockner trocknen. Nicht in die Nähe eines Heizkörpers legen.

FRANÇAIS

USAGES

Tendinites, syndrome du canal carpien, arthrite, entorses et foulures, période de guérison après retrait d'un plâtre et certaines autres blessures.

PRÉCAUTIONS

Les patients doivent veiller à inspecter leur main, leur poignet et le produit avant et après chaque utilisation.

LÉGENDES PHOTOS

- A. Sangles de fermeture à contact réglables
- B. Renforts palmaires réglables
- C. Ouverture pour pouce
- D. Jersey tubulaire

INSTRUCTIONS DE POSE

1. Défaites toutes les sangles à contact.
2. Placez votre main dans le support et votre pouce dans l'ouverture prévue à cet effet. Assurez-vous que le jersey tubulaire recouvre votre main jusqu'en haut.
3. Alignez le renfort palmaire en aluminium avec la paume de votre main. Le réglage du renfort palmaire en aluminium doit être effectué par un professionnel de santé agréé.
4. Fixez toutes les sangles de fermeture à contact et serrez-les confortablement. Des réglages peuvent être nécessaires au fur et à mesure de l'évolution des œdèmes de la main, du poignet et du pouce. Vous pouvez couper les sangles à la longueur de votre choix.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Ce produit peut être nettoyé avec un détergent doux et de l'eau froide. Les renforts en aluminium peuvent être retirés pour être nettoyés, excepté pour l'orthèse Exoform Wrist. N'utilisez pas d'eau de Javel ni de détergents forts. Ne lavez pas le produit en machine.
2. Faire sécher l'orthèse à plat sur une serviette, sans l'essorer. N'écrivez pas et n'essorez pas l'orthèse. Ne lavez pas le produit en machine et ne le placez pas dans un sèche-linge. Ne le placez pas près d'un radiateur.

ESPAÑOL

USOS

Tendinitis, síndrome del túnel carpiano, artritis, esguinces, torceduras, curación posterior a la retirada de la escayola y otras lesiones.

PRECAUCIONES

Será necesario enseñar al paciente cómo examinarse la mano y la muñeca, así como revisar el producto antes y después de cada uso.

LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

- A. Cinchas de cierre por contacto ajustables
- B. Fijaciones palmares ajustables
- C. Orificio para el pulgar
- D. Media elástica

COLOCACIÓN

1. Desabroche todos los cierres por contacto.
2. Coloque la mano en el soporte y el pulgar en el orificio correspondiente. Asegúrese de que la media elástica se encuentre en la antemano.
3. Alinee la fijación palmar con la palma de la mano. Los ajustes de la fijación palmar de aluminio puede realizarlos un profesional de la salud certificado para ello.
4. Fije las cinchas de cierre por contacto ajustables y cerciórese de que el ajuste le proporcione comodidad. Puede ser necesario realizar ajustes debido a la variación de los patrones de hinchazón de la mano, la muñeca y el pulgar. Las cinchas se pueden cortar en la longitud deseada.

MANTENIMIENTO

1. Este producto puede limpiarse con un detergente suave y agua fría. Las fijaciones de aluminio se pueden retirar para su limpieza, excepto en el soporte para muñeca Exoform Wrist. No use lejía ni detergentes fuertes. No lo lave en la lavadora.
2. Deje secar el soporte horizontalmente sobre una toalla y al aire seco. No estruje ni escurra el soporte. No lo lave en la lavadora ni lo seque en secadora. No lo coloque cerca de un ica.

ITALIANO

USOS

Tendinitis, síndrome del túnel carpiano, artritis, esguinces, torceduras, curación posterior a la retirada de la escayola y otras lesiones.

PRECAUCIONES

Será necesario enseñar al paciente cómo examinarse la mano y la muñeca, así como revisar el producto antes y después de cada uso.

LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

- A. Cinchas de cierre por contacto ajustables
- B. Fijaciones palmares ajustables
- C. Orificio para el pulgar
- D. Media elástica

COLOCACIÓN

1. Desabroche todos los cierres por contacto.
2. Coloque la mano en el soporte y el pulgar en el orificio correspondiente. Asegúrese de que la media elástica se encuentre en la antemano.
3. Alinee la fijación palmar con la palma de la mano. Los ajustes de la fijación palmar de aluminio puede realizarlos un profesional de la salud certificado para ello.
4. Fije las cinchas de cierre por contacto ajustables y cerciórese de que el ajuste le proporcione comodidad. Puede ser necesario realizar ajustes debido a la variación de los patrones de hinchazón de la mano, la muñeca y el pulgar. Las cinchas se pueden cortar en la longitud deseada.

MANTENIMIENTO

1. Este producto puede limpiarse con un detergente suave y agua fría. Las fijaciones de aluminio se pueden retirar para su limpieza, excepto en el soporte para muñeca Exoform Wrist. No use lejía ni detergentes fuertes. No lo lave en la lavadora.
2. Deje secar el soporte horizontalmente sobre una toalla y al aire seco. No estruje ni escurra el soporte. No lo lave en la lavadora ni lo seque en secadora. No lo coloque cerca de un ica.

NORSK

ANVENDELSE

Tendinit, karpaltunnelsyndrom, artritt, overbelastning og forstuvning, tilheling etter bruk av gips og andre spesielle skader.

FORSIKTIG

Pasientene må instrueres i å undersøke hånden, håndleddet og produktet hver gang før og etter bruk.

BILLETTEKSTER

- A. Justerbare borrelåsremmer
- B. Justerbare avstivere til håndflaten

- C. Tommelhull
- D. Strømpe

TILPASNINGSTRUKSJONER

1. Løsne alle borrelåser.
2. Sett hånden i støtten og tommelen i tommelhullet. Pass på at strømpen sitter oppå hånden.
3. Rett inn avstiverne etter håndflaten. Justering av avstiverne i aluminium kan gjøres av autorisert, medisinsk personell.
4. Fest alle borrelåsremmer slik at støtten sitter tett. Justeringer kan være nødvendig etter som hevelser i hånd, håndledd og tommel endrer seg. Remmene kan klippes til som ønsket.

VASKEANVISNINGER

1. Dette produktet kan vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og kaldt vann. Aluminiumsavstivere kan fjernes for rengjøring, bortsett fra Exoform Wrist-støtte. Ikke bruk blekemiddel eller kraftig rengjøringsmiddel. Må ikke vaskes i vaskemaskin.
2. Legg støtten flatt på et håndkle, og la den lufttørke. Ikke klem eller vri vannet ut av bandasjen. Ikke bruk vaskemaskin eller torketrommel. Må ikke oppbevares i nærheten av varmeovn.

DANSK

ANVENDELSE

Tendinitis (senebetændelse), karpaltunnelsyndrom, arthritis (leddegigt), forstrækninger og forstuvninger, heling efter fjernelse af gipsbandager og andre skader

OBS!

Instruer patienterne til at undersøge hånden, håndleddet og produktet før og efter hver anvendelse.

BILLETTEKSTER

- A. Justerbare lukkeremme
- B. Justerbare håndfladestave
- C. Hul til tommelfinger
- D. Net

JUSTERINGSVEJLEDNING

1. Åbn alle lukninger.
2. Placer hånden i støtten og tommelfingeren i hullet. Kontroller, at nettet er placeret oven på hånden.
3. Bring håndfladestaven på linje med håndfladen. Justeringer af aluminiumsstaven til håndfladen kan udføres af en fysioterapeut eller læge.
4. Fastspænd alle lukkeremme, og fastgør dem den, så de slutter tæt om hånden og håndleddet. Det kan blive nødvendigt at foretage justeringer, da hævelser af hånd, håndled og tommelfinger kan ændre sig. Remmene kan afkortes efter behov.

VASKEANVISNINGER

1. Dette produkt kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og koldt vand. Aluminiumsstavene

